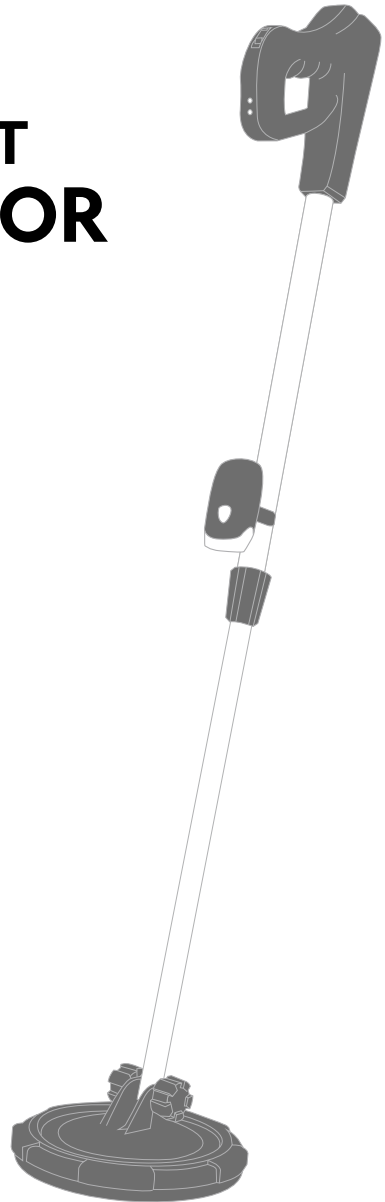




**NATIONAL  
GEOGRAPHIC™**

**BRESSER**

# **METALLSUCHGERÄT METAL DETECTOR**



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating instructions
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Manual de Instruções
- RU** Руководство по эксплуатации

Art.No. 9110500

**(DE)** Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

**(EN)** Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

**(FR)** Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

**(NL)** Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

**(IT)** Vuoi ricevere maggiori informazioni su questo prodotto in una lingua specifica? Visita il nostro sito web al seguente link (QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

**(ES)** ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

**(PT)** Deseja um manual detalhado deste produto numa determinada língua? Visite a nossa Website através da seguinte ligação (QR Code) das versões disponíveis.

**(DK)** Ønsker du en udførlig vejledning til dette produkt på et bestemt sprog? Så besøg vores website ved hjælp af følgende link (QR-kode) for tilgængelige versioner.

**(PL)** Prosimy więc odwiedzić naszą stronę, korzystając z tego linku (QR Code), aby zapoznać się dostępnymi wersjami.

**(CZ)** Přejete si podrobný návod k produktu v určitém jazyce? Pak navštivte naši webovou stránku přes následující odkaz (QR Code) a zjistěte, zdali máme Vámi požadovanou verzi k dispozici.

**(SI)** Izčrpna navodila za uporabo z dodatnimi informacijami in napotki za odpravljanje napak boste našli na naši internetni strani.

**(RU)** Вам требуется подробная инструкция на это изделие на определенном языке? Проверьте наличие соответствующей версии инструкции, посетив наш сайт по этой ссылке (QR-код).



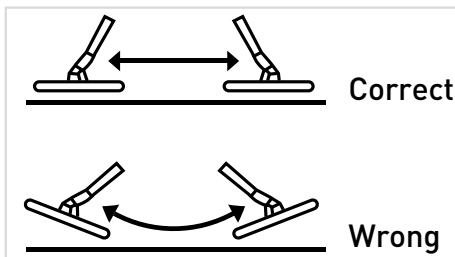
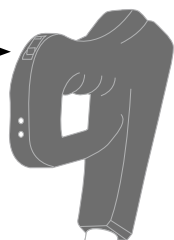
**MANUAL DOWNLOAD:**



[www.bresser.de/P9110500](http://www.bresser.de/P9110500)

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>Operating instructions</b> .....	<b>8</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> .....	<b>12</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b> .....	<b>16</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	<b>20</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de Instruções</b> .....	<b>24</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b> .....	<b>28</b>

ON/OFF



LED light



Lock

3x AAA



NOT INCLUDED

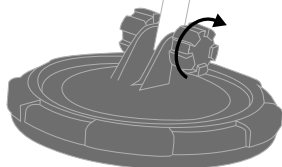


1x 9V



NOT INCLUDED

Unlock





## Allgemeine Warnhinweise

- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!
- **GEFAHR von Sachschäden!** Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!** Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.
- **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!
- Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.
- Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

## Lieferumfang

Metallsuchgerät, LED-Leuchte, Bedienungsanleitung

## Batterien einlegen

Batterien erforderlich:

1x Alkaline Batterie (9V) für Metallsuchgerät (nicht enthalten)

3x AAA Batterien für LED-Leuchte (nicht enthalten)

Öffnen Sie das Batteriefach mit einem Schraubenzieher und folgen Sie den Polaritätsangaben (+) (-) auf der Innenseite des Fachs. Die Batterie nicht mit Gewalt und der falschen Seite in das Fach zwingen, da dies das Gerät beschädigen kann. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest an.

## Bedienung

1. Dein Metallsuchgerät wird komplett vormontiert geliefert. Du musst nur noch die Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Metallsuchgerät und in die LED-Leuchte einlegen.
2. Um die Länge einzustellen, drehe den Sicherungsring am Stiel des Metallsuchgeräts gegen den Uhrzeigersinn.
3. Pass die gewünschte Länge an und positionier die Spule während des Betriebs flach auf den Boden.
4. Drehe den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um die Länge des Stiels in der gewünschten Position zu sperren.

5. Um die Länge des Metallsuchgeräts auf eine kleinere Einheit einzustellen, löse die Sicherungsringe und positionier den Kopf in der Nähe des Griffs.

### **Viele spaßige Aktivitäten mit deinem Metallsuchgerät:**

Du musst nicht auf hoher See segeln oder zufällig eine alte Karte finden, um vergrabene Schätze zu finden. In der Tat befinden sich überall um uns herum, unmittelbar unter der Erdoberfläche, Wertvolle Edelmetalle die nur darauf warten gefunden zu werden. Alles was du brauchst um die Jagd zu beginnen ist dieses Metallsuchgerät! Metallortung ist ein großartiges Hobby für Abenteurer aller Altersstufen. Mit einem dieser Geräte kannst du Münzen, Schmuck und sogar Antiquitäten auffinden. Je nachdem, was du findest, kannst du deinen Schatz in Bargeld umwandeln, säubern und behalten oder diese Gegenstände als Hinweise nutzen um mehr über die Geschichte des Bereichs zu erfahren den du erkundest.

• Hast du ein Hufeisen gefunden?

Entdeckungen wie diese können uns einen Einblick in die Vergangenheit geben. Der Boden, den du erkundest, könnte der ehemalige Standort eines Bauernhofs oder sogar ein eines Kriegsgefangenenlager.

• Hast du eine Münze gefunden?

Sobald du eine Münze entdeckt hast, solltest du zuerst auf das Datum schauen. Mit etwas Glück liegt das Datum so weit zurück, dass der Wert der Münze höher ist als ihr eigentlicher Nennwert. Nehmen wir das Beispiel der US-Dollar Währung. Jede U.S. Münze die mit 1964 oder früher datiert ist, besteht zu 90 Prozent aus Silber. Das bedeutet, dass diese Münzen mehr wert sind.

• Hast du ein Schmuckstück entdeckt?

Es kann schwierig sein, den Wert eines Schmuckstückes auf einen Blick zu bestimmen, aber etwas zu erforschen, was du selbst gefunden hast, kann sich nicht nur Finanziell lohnen, sondern auch interessante Geschichten hervorbringen

Je mehr Gegenstände du findest, desto mehr wirst du darüber lernen.

### **Wann du am besten auf die Suche gehen solltest:**

Wusstest du, dass die beste Zeit zur Metallortung, direkt nach einem schweren Regenschauer ist? Da der Boden noch weich und nass ist, leitet er besser als trockener Boden. Dadurch hast du jetzt eine bessere Möglichkeit, tiefer vergrabene Gegenstände zu finden, als das bei trockenem Boden der Fall wäre. Die Erkennungsspule ist wasserdicht und kann nach einem Regenschauer in flachem Wasser eingesetzt werden. Wir empfehlen jedoch das Gerät nicht für längere Zeit vollständig unter Wasser zu halten.

### **Orte an denen du suchen kannst:**

1. Der Strand ist der optimale Ort an dem du mit deiner Suche beginnen solltest, da hier weniger Störsignale auftreten und das Ausgraben viel einfacher ist.
2. Unter Bäumen, wo Leute gesessen haben könnten um sich auszuruhen
3. In den Häusern deiner Verwandten, vor allem diejenigen, die in älteren Häusern leben.
4. Auf deinem eigenen Vorder-und Hinterhof
5. Orte, an denen historische Schlachten geschlagen wurden (Denke aber daran, vorher um Erlaubnis zu fragen, da dir Möglicherweise nicht erlaubt wird, Gegenstände von diesen Orten zu entfernen). **ACHTUNG:** Dieser Metalldetektor ist nicht für militärische Zwecke oder Rettungsmaßnahmen konzipiert.

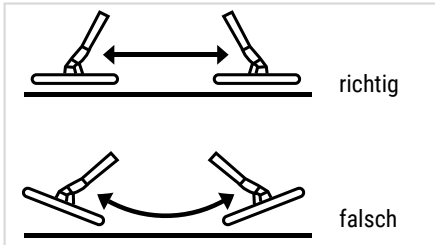
### **Regeln für die Metallortung und Ausgrabung:**

1. Einige Parkanlagen und öffentliche Plätze verbieten die Metallortung und das Ausgraben von Metallen. Bitte immer zuerst die Sachlage prüfen.

2. Frage beim Eigentümer immer zuerst um Erlaubnis bevor du Privateigentum betrittst.
3. Sei verantwortungsvoll und sicher die Löcher gut ab die du gräbst, damit keine Unfälle entstehen.

### Verwendung deines Metallsuchgeräts:

Achte darauf, dass sich keine Metallgegenstände in der Nähe der Suchspule befinden, wenn du das Gerät einschaltest. Schalte jetzt das Gerät ein, indem du den Hebel am Gerät von dir wegbewegst. Ein grünes Licht zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Dein Metallsuchgerät ist bereits kalibriert und benötigt keine weiteren Einstellungen. Es ist jetzt zur Nutzung auf der empfindlichsten Stufe bereit.



Um Metallgegenstände zu suchen, schwinde dein Metallsuchgerät langsam hin und her, halte währenddessen die Suchspule ca. 2 cm gleichmäßig über dem Boden. Wenn dein Metallsuchgerät ein Metallobjekt lokalisiert hat, beginnt es, einen Ton zu abzugeben. Je lauter der Ton, desto stärker ist das Signal, das anzeigt, wie nahe das Objekt zur Spule ist. Dein Metallsuchgerät hat auch eine Signalleuchte. Bei hoher Signalstärke fängt die Signalleuchte an zu leuchten. Durch die Verwendung der Signalleuchte und dem Signaltone, kannst du viele erstaunliche Dinge entdecken, die sich direkt unter der Erde befinden.


### Abnehmbare LED-Leuchte

Schalte deine LED-Leuchte ein, indem du den Einschalter drückst. Mit eingeschaltetem Licht wirst du in der Lage sein deine Suche nach Schätzen selbst an dunklen Orten fortzuführen. Das Licht kann auch früh am Morgen und in den frühen Abendstunden nützlich sein.


### Hinweise zur Reinigung


- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit!
- Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!


### EG-Konformitätserklärung

 Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

## Entsorgung

 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!  
 Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

 Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet.



- <sup>1</sup> Batterie enthält Cadmium  
<sup>2</sup> Batterie enthält Quecksilber  
<sup>3</sup> Batterie enthält Blei

## Garantie & Service

Die reguläre Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen) einsehen.



## General Warnings

- Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- Not suitable for children under 3 years!
- **RISK of property damage** – Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- **RISK of ELECTRIC SHOCK** – This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.
- **RISK OF CHEMICAL BURN** – Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Empty or damaged batteries could cause burns if they come into contact with the skin. If necessary, wear adequate gloves for protection.
- **RISK of FIRE/EXPLOSION!** – Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.
- Never use rechargeable batteries.
- The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

## Scope of delivery

Metal detector, LED light, Instruction manual

## Insert batteries

Battery Requirements:

1x Alkaline battery (9V) for Metal detector (not included)

3x AAA batteries for LED light (not included)

Open the battery compartment with a screwdriver and follow the polarity information (+)(-) on the inside of the compartment. Do not force the battery into place with the polarity reversed because this can damage the item. Replace the battery door and tighten the door with a screwdriver.

## Operation

1. Your metal detector comes completely assembled. You only need to install batteries (not included) in the metal detector and its led light.
2. To adjust the length, turn the locking ring located on the shaft of the metal detector counter-clockwise.
3. Adjust to desired length and position the coil to be flat to the ground while in use.
4. Turn the locking ring clockwise to lock the length of the shaft to desired position.
5. To adjust the length of the metal detector to a smaller unit, loosen the locking rings and position the head close to the handle.

### Fun with metal detectors:

To find buried treasure, you don't have to be sailing the high seas near a pirates lair or digging up the



grounds of an abandoned palace. Precious metals lurk beneath the surface of the ground just about anywhere you walk. Your starting point for finding them could be a metal detector! Metal detecting is a great hobby for adventurers of all ages. With one of these devices, you can unearth things as different as metal coins, jewelry, and horseshoes. Clean and study what you find to learn more about the history of the place you're searching.

• Did you dig up a horseshoe?

The soil you're searching could be the site of a former farm or even a military barracks.

• Did you find a coin?

Check its date. If the coin is especially old it may be worth more than its face value. For example, any U.S. dime, quarter, half dollar or dollar coin dated 1964 or earlier is made up of 90 percent silver - which means it is worth more!

• Did you discover a piece of jewelry?

It can be difficult to determine the value of a piece of jewelry at a glance, but researching what you've found can be rewarding both financially and mentally. Whether a ring, earring, or necklace, every piece of jewelry has a story. Figuring out what it is can be lots of fun.

The more objects you find the more you will learn about.

#### **When to use your metal detector:**

A great time to go metal detecting is right after a heavy rain, when the ground is soft. Wet ground conducts electricity better than dry ground, so you will have a better chance of locating buried objects than you would walking on dry ground.

This metal detector's detection coil is water resistant, and it can be used in shallow water after a rain. However, it is recommended that you do not submerge the unit for extended time periods.

#### **Places to search:**

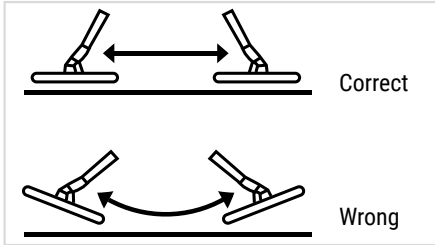
1. The beach is a great place to start because you get few competing signals on a sandy beach and it will be easier to dig there.
2. Under trees where people may have sat to rest.
3. At the homes of your relatives--especially those who live in older homes.
4. Your own front and backyards.
5. Areas where historic battles occurred. Take care to ask for permission first because you may not be able to remove objects from these locations. CAUTION: Please note that this metal detector is not designed for any military or disarming use.

#### **Rules of metal detecting and digging:**

1. Some parks and public land prohibit metal detecting and digging. Always check first.
2. Always ask for permission from the property owner before entering private property.
3. Be responsible and cover the holes that you dig.

#### **Using your metal detector:**

Before powering on the device position the metal detector so the search coil is away from any metal objects. Then turn the unit on by moving the toggle on the device away from you. You will see a green light showing the power is turned on. Your unit is self-calibrated and needs no further adjustment. Your metal detector is ready to be used in the most sensitive detection setting.



To search for metal objects, swing the metal detector back and forth slowly while keeping the search coil level and approx. 2 cm above the ground. When your metal detector locates a metal object it will start to emit a tone. The more solid and louder the tone, the stronger the signal, which indicates how close the object is to the coil. Your unit also has a signal light that will illuminate when the signal strength is strong. By using both the signal light and the signal tone you will be able to discover many amazing things just below ground.

### **Detachable LED light**

Power the LED light unit on by pressing the light switch. With the light on, you will be able to work your way into darker places to find your treasures. The light can also be handy early in the morning and into the early evening.

### **Notes on Cleaning**


- Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.
- Remove the batteries from the unit if it is not used for a longer time.


### **EC Declaration of Conformity**




Bresser GmbH has issued a 'Declaration of Conformity' in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

## Disposal




 Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

 Do not dispose of electronic devices in the household garbage!  
As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Empty, old batteries must be disposed of at battery collection points by the consumer. You can find out more information about the disposal of devices or batteries produced after 6 January 2006 from your local waste-disposal service or environmental authority.

 In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.

   <sup>1</sup> battery contains cadmium  
<sup>2</sup> battery contains mercury  
<sup>3</sup> battery contains lead

## Warranty & Service

The regular guarantee period is 5 years and begins on the day of purchase. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



## Consignes générales de sécurité

- Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !
- **RISQUE de dommages matériels** ! Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- **RISQUE D'ELECTROCUTION** ! Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE D'ELECTROCUTION peut exister !
- **RISQUE DE BLESSURE** ! Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. Les batteries endommagées ou ayant coulé causent des brûlures par acide, lorsque les acides qu'elles contiennent entrent en contact direct avec la peau. Le cas échéant, il convient d'utiliser des gants de protection adaptés.
- **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE** ! Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuités ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !
- N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le fabricant récuse toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

## Contenu de la livraison

Détecteur de métaux, Lumière LED, Manuel d'utilisation

## Insérer les piles

Pile requise:

1x Pile alcaline (9V) pour détecteur de métaux (non inclus)

3 piles AAA pour éclairage LED (non incluses)

Ouvrez le compartiment à piles avec un tournevis et suivez les indications de polarité (+) (-) à l'intérieur du compartiment. Ne pas forcer sur les piles si la polarité est inversée car cela peut endommager l'élément. Remplacez le couvercle de la batterie et fixez la porte avec un tournevis.

## Opération

1. Votre détecteur de métaux est entièrement assemblé. Vous n'avez qu'à installer des piles (non incluses) dans le détecteur de métaux et son éclairage LED lumineux.
2. Pour ajuster la longueur, tournez la bague de verrouillage située sur l'axe du détecteur de métal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ajustez la longueur souhaitée et placez la tête sur le sol pendant l'utilisation.
4. Tournez la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la longueur à la

position souhaitée.

5. Pour régler la longueur du détecteur de métaux sur une unité plus petite, desserrez les anneaux de verrouillage et placez la tête près de la poignée.

### **Amusez-vous avec le détecteur de métaux:**

Vous n'avez pas à naviguer en haute mer ou à rencontrer une ancienne carte pour trouver des trésors enfouis. En fait, tout autour de nous les métaux précieux sont situés juste en dessous de la surface en attente d'être trouvés. Tout ce que vous avez besoin pour commencer la chasse est un détecteur de métaux! La détection de métaux est un grand passe-temps pour les aventuriers de tous âges. Avec un de ces dispositifs, vous pouvez déterrer des pièces de monnaie, bijoux et même des pièces anciennes. Selon ce que vous trouvez, vous pouvez alors transformer votre trésor en argent, le nettoyer et le conserver ou l'utiliser ces éléments comme des indices pour en savoir plus sur l'histoire de la région que vous recherchez.

- Par exemple, avez-vous creusé un fer à cheval?

Des découvertes comme celle-ci peuvent nous donner un aperçu du passé. Le sol, que vous explorez, pourrait être l'ancien site d'une ferme ou même un camp de guerre civile.

- Avez-vous trouvé une pièce de monnaie?

Lorsque vous déterrez une pièce de monnaie, la première chose que vous voulez faire est de vérifier pour voir la date sur elle. Si les dates remontent assez loin, une poche trouée d'une personne pourrait valoir plus que la valeur nominale. Par exemple, n'importe quel dollar américain, un quart, un demi dollar ou un dollar datant de 1964 ou antérieure est composée de 90 pour cent d'argent - ce qui signifie qu'il vaut plus!

- Avez-vous découvert un bijou?

Il peut être difficile de déterminer la valeur d'un morceau de bijoux en un coup d'œil, mais la recherche de ce que vous avez trouvé peut être récompensée financièrement et mentalement. Que ce soit un anneau, une boucle d'oreille ou un collier, chaque pièce de bijoux a une histoire et imaginer ce qui est peut être beaucoup de plaisir.

Ces scénarios montrent que plus vous trouverez d'objets, plus vous apprendrez.

### **Quand utiliser votre détecteur de métaux:**

Saviez-vous que le meilleur moment, pour aller détecter le métal, est juste après une forte pluie, quand le sol est mou ? Le sol mouillé est un meilleur conducteur que le sol sec. Vous aurez donc une meilleure chance de localiser des objets qui pourraient être enfouis plus profond. La tête de détection est résistante à l'eau, et peut être utilisée dans les eaux peu profondes après une pluie. Il est recommandé de ne pas submerger complètement l'appareil pendant des périodes prolongées.

### **Lieux à rechercher:**

1. La plage est un excellent endroit pour commencer parce que vous obtiendrez moins de signaux concurrents sur une plage de sable et il sera plus facile de là creuser.
2. Sous les arbres où les gens peuvent s'asseoir pour se reposer.
3. Aux foyers de vos proches - en particulier ceux qui vivent dans des maisons plus anciennes.
4. Votre propre terrain.
5. Zones où des batailles historiques se sont produites (Assurez-vous de demander la permission d'abord parce que vous ne pourrez pas enlever des objets de ces endroits). Attention! Ce détecteur de métaux ne sont pas conçus pour une utilisation militaire ou aux fins de désarmement.

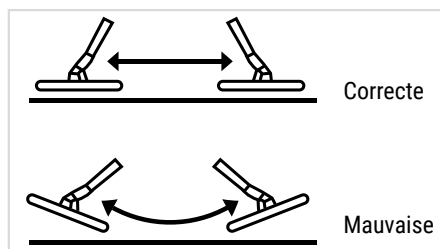
### Règles de détection et de creusement des métaux:

1. Certains parcs et terrains publics interdisent la détection et le creusement des métaux. Toujours vérifier en premier.
2. Demandez toujours la permission du propriétaire avant d'entrer dans une propriété privée.
3. Soyez responsable et couvrez les trous que vous creusez.

### Utilisation de votre détecteur de métaux:

Avant de mettre l'appareil sous tension, positionnez le détecteur de métal de manière à ce que la tête de recherche ne soit pas en contact avec des objets métalliques. Ensuite, mettez l'appareil en marche en déplaçant l'interrupteur. Vous verrez un voyant vert qui indique que l'appareil est sous tension.

Votre appareil est auto-étalonné et ne nécessite aucun réglage supplémentaire. Votre détecteur de métaux est prêt à être utilisé dans la détection la plus sensible.



Pour rechercher des objets métalliques, faites pivoter le détecteur de métal lentement tout en gardant le niveau de la tête de recherche et env. 2 cm au-dessus du sol. Lorsque votre détecteur de métal localise un objet métallique, il commencera à émettre une tonalité. Plus le son est solide et plus fort, plus le signal est fort, ce qui indique la proximité de l'objet avec la tête. Votre appareil possède également une lumière qui s'allume lorsque la puissance du signal est forte. En utilisant à la fois la lumière et la tonalité, vous pourrez découvrir de nombreuses choses étonnantes juste sous terre.

### Lumière LED amovible

Allumez l'éclairage LED en appuyant sur l'interrupteur. Avec la lumière allumée, vous serez en mesure de travailler dans les endroits plus sombres pour trouver vos trésors. La lumière peut également être pratique tôt le matin et en début de soirée.


### REMARQUE concernant le nettoyage


- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (enlevez les batteries) !
- Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité !
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.


## Déclaration de conformité CE

**CE** Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

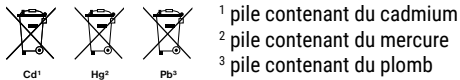
## ELIMINATION

 Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les batteries déchargées et les accumulateurs usés doivent être apportés par leurs utilisateurs dans les points de collecte prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination des batteries produites après la date du 01.06.2006, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.



## Garantie et Service

La durée normale de la garantie est de 5 ans à compter du jour de l'achat. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Advertencias de carácter general

- Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!
- No apto para niños menores de 3 años.
- **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación. .
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.
- **¡PELIGRO DE ABRASIÓN!** No dejar las pilas al alcance de los niños. Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad. Las pilas descargadas o dañadas producen causticaciones al entrar en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes protectores adecuados.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!** No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.
- Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!
- No use pilas recargables.
- El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

## Volumen de suministro

Detector de metales, Luz LED, Manual de instrucciones

## Inserte las pilas

Requisitos de la batería:

1x Batería alcalina (9V) para detector de metales (no incluido)

3 pilas AAA para la luz LED (no incluidas)

Abra el compartimiento de la pila con un destornillador y siga la información de polaridad (+) (-) en el interior del compartimiento. No fuerce la batería en su lugar con la polaridad invertida porque esto puede dañar el elemento. Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriete la puerta con un destornillador.

## Operación

1. Su detector de metales viene completamente ensamblado. Sólo necesita instalar pilas (no incluidas) en el detector de metales y su luz led.
2. Para ajustar la longitud, gire el anillo de bloqueo situado en el eje del detector de metal en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Ajuste la longitud deseada y coloque la bobina para que esté plana contra el suelo durante el uso.
4. Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la longitud del eje a la posición deseada.
5. Para ajustar la longitud del detector de metales a una unidad más pequeña, afloje los anillos de bloqueo y coloque la cabeza cerca del mango.



### Diviértete con tu detector de metales:

Usted no tiene que navegar en alta mar o encontrar un mapa antiguo para encontrar el tesoro enterrado. De hecho, alrededor de nosotros los metales preciosos se encuentran justo debajo de la superficie esperando para ser encontrado. ¡Todo lo que necesitas para empezar a cazar es un detector de metales!

Detección de metales es una gran afición para los aventureros de todas las edades. Con uno de estos dispositivos, puede desenterrar monedas, joyas e incluso piezas de antigüedades. Dependiendo de lo que encuentre, puede convertir su tesoro en efectivo, limpiarlo y mantenerlo o usar estos elementos como pistas para aprender más sobre la historia del área que está buscando.

• Por ejemplo, ¿has desenterrado una herradura?

Descubrimientos como éste nos pueden dar una idea del pasado. El suelo que está buscando podría ser el antiguo sitio de una granja o incluso un campo de guerra civil.

• ¿Encontraste una moneda?

Cuando descubres una moneda, lo primero que querrás hacer es comprobar para ver la fecha en ella. Si las fechas se remontan lo suficiente, el cambio de bolsillo perdido de alguien podría valer más que su valor nominal. Por ejemplo, cualquier centavo, moneda de un cuarto, media moneda o dólar que esté fechada en 1964 o antes está compuesta por 90 por ciento de plata, lo que significa que ¡vale más!

• ¿Has descubierto una pieza de joyería?

Puede ser difícil determinar el valor de una pieza de joyería de un vistazo, pero investigar lo que has encontrado puede ser gratificante tanto financieramente como mentalmente. Ya se trate de un anillo, un pendiente o un collar, cada pieza de joyería tiene una historia e imaginar lo que es puede ser muy divertido.

Estos escenarios muestran que cuantos más objetos encuentres, más aprenderás.

### Cuándo utilizar su detector de metales:

¿Sabía usted que un gran momento para ir a la detección de metales es justo después de una fuerte lluvia, cuando el suelo es suave? El suelo húmedo es un conductor mejor que el suelo seco, por lo que tendrá una mejor oportunidad de localizar objetos que podrían ser enterrados más profundo de lo que lo haría en tierra seca. La bobina de detección es resistente al agua, y se puede utilizar en aguas poco profundas después de una lluvia. Se recomienda que la unidad no esté completamente sumergida durante períodos de tiempo prolongados.

### Lugares a buscar:

1. La playa, que es un gran lugar para comenzar porque usted conseguirá menos señales competidoras en una playa arenosa y será más fácil de cavar allí
2. Bajo los árboles donde la gente puede haberse sentado para descansar
3. En los hogares de sus familiares, especialmente aquellos que viven en hogares antiguos
4. Su propio frente y patios traseros.
5. Áreas donde ocurrieron batallas históricas (Asegúrese de pedir permiso primero porque puede que no pueda eliminar objetos de estas ubicaciones). **¡Advertencia!** Este detector de metales no está desarrollado para su uso militar u operaciones de rescate.

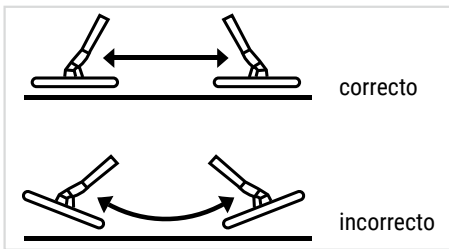
### Reglas de detección y excavación de metales:

1. Algunos parques y terrenos públicos prohíben la detección y excavación de metales. Compruebe siempre primero.
2. Siempre pida permiso del dueño de la propiedad antes de entrar en propiedad privada.
3. Ser responsable y cubrir los agujeros que usted cavar.

### Uso de su detector de metales:

Antes de encender el dispositivo, coloque el detector de metal de modo que la bobina de búsqueda esté lejos de cualquier objeto metálico. A continuación, encienda la unidad moviendo la palanca del dispositivo lejos de usted. Verá una luz verde que indica que la alimentación está encendida.

Su unidad se autocalibra y no necesita ajustes adicionales. Su detector de metales está listo para usarse en el ajuste de detección más sensible.



Para buscar objetos metálicos, mueva el detector de metal hacia atrás y hacia delante lentamente mientras mantiene el nivel de la bobina de búsqueda y aprox. 2 cm sobre el suelo. Cuando su detector de metales localiza un objeto de metal comenzará a emitir un tono. Cuanto más sólido y más fuerte sea el tono, más fuerte será la señal, que indica cuán cerca está el objeto de la bobina. Su unidad también tiene una luz que se iluminará cuando la fuerza de la señal es fuerte. Mediante el uso de la luz y el tono podrás descubrir muchas cosas increíbles justo debajo de la tierra.

### Luz LED desmontable

Encienda la unidad de luz LED pulsando el interruptor de luz. Con la luz encendida, usted será capaz de trabajar su camino en lugares más oscuros para encontrar sus tesoros. La luz también puede ser útil temprano en la mañana y en la tarde.


### INSTRUCCIONES de limpieza


- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).
- Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.
- ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad!
- Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.


## Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

**CE** Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Dicha declaración se puede consultar en cualquier momento, previa petición.

## ELIMINACIÓN

 Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

 No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!  
 Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente. Las pilas y baterías descargadas deben ser llevadas por los consumidores a recipientes de recogida para su eliminación. En los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental podrá obtener información sobre la eliminación de aparatos o pilas usados fabricados después del 01-06-2006.

 De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo



- <sup>1</sup> pila que contiene cadmio
- <sup>2</sup> pila que contiene mercurio
- <sup>3</sup> pila que contiene plomo

## Garantía y servicio

El período regular de garantía es 5 años iniciándose en el día de la compra. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



## Avvertenze di sicurezza generali

- I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la sorveglianza di un adulto. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni!
- **PERICOLO di danni materiali!** Non smontare o aprire l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Quest'ultimo provvederà a contattare il centro di assistenza e, se necessario, a spedire l'apparecchio in riparazione.
- **RISCHIO DI FOLGORAZIONE!** Questo apparecchio contiene parti elettriche ed elettroniche alimentate da una fonte di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!
- **RISCHIO DI CORROSIONE!** Tenere le batterie sempre fuori dalla portata dei bambini! Nell'inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario, indossare un paio di guanti di protezione adatti.
- **PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!** Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore incluso o le batterie consigliate. Non provocare un cortocircuito e non buttare nel fuoco l'apparecchio o le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erraneo delle batterie o dell'uso di un alimentatore non adatto.

## Contenuto della confezione

Metal detector, luce a LED, istruzioni per l'uso

## Inserimento delle batterie

Numero e tipo di batterie necessarie:

1x pila alcalina (9 V) per il metal detector (non inclusa)

3 pile AAA (mini stilo) per la luce a LED (non incluse)

Aprire il vano batterie con un cacciavite e seguire la polarità (+) (-) indicata all'interno del vano. Non inserire con forza la batteria nel verso sbagliato, dato che ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio. Riposizionare il coperchio e serrare le viti con un cacciavite.

## Utilizzo

1. Il tuo metal detector viene fornito già completamente assemblato. Devi solo inserire le batterie (non incluse) nel metal detector e collegare la luce a LED.
2. Per regolare la lunghezza, ruota l'anello di bloccaggio sulla maniglia del metal detector in senso antiorario.
3. Scegli la lunghezza che preferisci e tieni la bobina parallela al terreno durante il funzionamento.
4. Ruota l'anello di bloccaggio sulla maniglia del metal detector in senso orario per bloccare la lunghezza desiderata.

5. Per impostare una lunghezza ridotta del metal detector, adatta a oggetti più piccoli, allenta gli anelli di bloccaggio e posiziona la testa vicino al manico.

### **Puoi fare un sacco di attività divertenti con il tuo metal detector:**

Non devi navigare i sette mari o trovare per caso una vecchia mappa per andare a cercare tesori. In realtà, tutto intorno a noi, appena sotto la superficie terrestre, ci sono metalli preziosi che aspettano solo di essere scoperti. Tutto quello che ti serve per iniziare la caccia al tesoro è questo metal detector! Il metal detecting è un hobby favoloso per avventurieri di tutte le età. Con uno di questi apparecchi puoi trovare monete, gioielli e persino reperti antichi. A seconda di quello che trovi puoi guadagnare dei soldi vendendo il tuo tesoro, lo puoi restaurare e tenerlo in casa, oppure puoi utilizzare questi oggetti come indizi per scoprire di più sulla storia della zona che stai esplorando.

#### • Hai trovato un ferro di cavallo?

Scoperte come queste ci possono aiutare a capire meglio il passato. Sul terreno che esplori forse c'era una fattoria o addirittura un campo di prigionia.

#### • Hai trovato una moneta?

Appena trovi una moneta dovresti guardare subito la data. Con un po' di fortuna la data è talmente indietro nel tempo che il valore della moneta è superiore al valore nominale riportato. Prendiamo per esempio il dollaro. Tutte le monete americane coniate prima del 1964 erano per il 90 per cento d'argento. Ciò significa che queste monete valgono di più.

#### • Hai trovato un gioiello?

Può essere difficile stabilire subito il valore di un gioiello, ma ricercare informazioni su qualcosa che hai trovato tu può essere interessante non solo per i soldi, ma anche per avere delle storie interessanti da raccontare.

Questi esempi fanno vedere che più oggetti trovi, più cose impari.

### **Qual è il momento migliore per andare alla ricerca:**

Lo sapevi che il momento migliore per andare a cercare tesori è subito dopo un temporale? Infatti, il terreno morbido e umido è un miglior conduttore rispetto al terreno asciutto. In questo modo hai più possibilità di trovare oggetti sepolti a profondità maggiori. La bobina di rivelazione è impermeabile e può essere usata in acque poco profonde anche dopo un temporale. Consigliamo però di non tenere l'apparecchio completamente sotto l'acqua per lungo tempo.

### **Luoghi dove puoi cercare:**

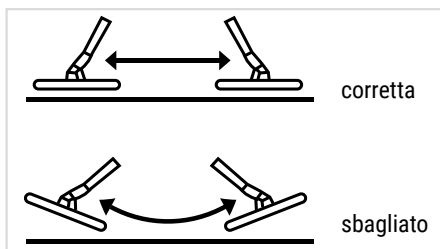
1. La spiaggia è il posto ideale per iniziare le ricerche, poiché ci sono meno interferenze e scavare è molto più facile.
2. Sotto gli alberi, dove spesso la gente si sedeva per riposarsi
3. Nelle case dei tuoi parenti, soprattutto quelli che vivono in case più vecchie.
4. Nel cortile di casa tua
5. Luoghi in cui sono state combattute battaglie storiche (Ricordati però di chiedere prima il permesso, perché spesso è vietato portare via oggetti da questi luoghi) **Attenzione!** Questo cercametalli non è sviluppato per l'utilizzo militare od operazioni di salvataggio.

### Regole per il metal detecting e per lo scavo:

1. Alcuni parchi e spazi pubblici vietano il metal detecting e gli scavi. Controlla sempre la situazione.
2. Prima di entrare in una proprietà privata, chiedi sempre il permesso al proprietario.
3. Sii responsabile e chiudi bene le buche che scaverai, per fare in modo che non succedano incidenti.

### Come usare il metal detector:

Controlla che non ci siano oggetti di metallo vicino alla bobina di ricerca quando accendi l'apparecchio. Ora accendi l'apparecchio spingendo in avanti la levetta sul manico. Una luce LED verde indica che l'apparecchio è acceso. Il tuo metal detector è calibrato e non ha bisogno di ulteriori impostazioni. È sempre pronto per essere utilizzato alla massima sensibilità.



Per cercare oggetti in metallo, muovi lentamente avanti e indietro il tuo metal detector tenendo la bobina di ricerca sempre a più o meno 2cm da terra. Appena il metal detector individua un oggetto metallico inizia ad emettere un suono. Più il suono è alto, più è forte il segnale che indica quanto è vicino l'oggetto alla bobina. Il tuo metal detector ha anche una luce a LED. Quando il segnale è molto forte si accende anche la luce a LED. Utilizzando la luce a LED e il segnale acustico puoi scoprire quante cose incredibili si trovano appena sotto la superficie terrestre.

### Luce rimovibile a LED

Per accendere la luce a LED premi l'interruttore di accensione. Con la luce accesa potrai continuare la tua ricerca di tesori anche al buio. La luce può essere utile anche la mattina presto e nel tardo pomeriggio.


### AVVERTENZE per la pulizia


- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione (rimuovere le batterie)!
- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti liquidi per evitare danni ai componenti elettronici.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità!
- Togliere le batterie dall'apparecchio se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato!


## Dichiarazione di conformità CE

**CE** Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le direttive applicabili e le relative norme. È possibile consultarla, su richiesta, in qualsiasi momento.

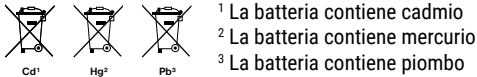
## SMALTIMENTO

 Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agencia per l'ambiente locale.

 Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!  
 Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.  
 Le batterie e le pile scariche devono essere smaltite dall'utente negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni sugli apparecchi o le batterie prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agencia per l'ambiente del luogo.

 Le batterie normali e ricaricabili devono essere smaltite correttamente come previsto dalla legge. È possibile restituire le batterie inutilizzate presso il punto vendita o smaltirle gratuitamente presso i punti di raccolta organizzati dai comuni.

Le batterie normali e quelle ricaricabili presentano il simbolo che indica lo smaltimento corretto e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Ad esempio: "Cd" sta per cadmio, "Hg" sta per mercurio e "Pb" per piombo.



## Garanzia e assistenza

La durata della garanzia stabilita dalla legge è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Il testo completo delle condizioni di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e sui servizi di assistenza sono consultabili al sito [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## **Advertências gerais de segurança**

- As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! RISCO DE ASFIXIA!
- Não é adequado para crianças com menos de 3 anos!
- **RISCO de danos materiais!** Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há RISCO de CHOQUE ELÉTRICO!
- **PERIGO DE CORROSÃO!** As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em contacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de proteção adequadas.
- **RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOÇÃO!** Não sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!
- Utilize apenas as pilhas recomendadas. Substitua as pilhas fracas ou gastas sempre por um conjunto completamente novo com a mesma capacidade. Não utilize pilhas de diferentes marcas, tipos ou capacidade. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo!
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por tensão devido a pilhas mal colocadas!

## **Conteúdo da embalagem**

Detetor de Metal, luz LED, Manual de Instruções

## **Inserir as pilhas**

Requisitos de pilhas:

1x pilha alcalina (9V) para detetor de metal (não fornecida)

3x pilhas AAA para a luz LED (não fornecidas)

Abra o compartimento da pilha com uma chave de parafusos e siga as indicações sobre a polaridade (+) (-) no interior do compartimento. Não force a pilha a entrar no compartimento com a polaridade inversa porque pode danificar o produto. Reponha a porta do compartimento da pilha e aperte-a com uma chave de parafusos.

## **Funcionamento**

1. O detetor de metal é fornecido completamente montado. Só tem de instalar as pilhas (não fornecidas) no detetor de metal e respetiva luz LED.
2. Para regular o comprimento, rode o anel de fixação, situado na haste do detetor de metal, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Regule até ao comprimento pretendido e posicione a bobina de modo a estar paralela e junto ao chão enquanto estiver a ser utilizada.
4. Rode o anel de fixação no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear o comprimento da haste na posição pretendida.



5. Para regular o comprimento do detetor de metal com vista a obter uma unidade mais pequena, despartir os anéis de fixação e posicione a cabeça perto da pega.

### **Divertir-se com o detetor de metal:**

Não tem de navegar pelo alto mar nem dar de caras com um mapa antigo para encontrar um tesouro enterrado. Aliás, à nossa volta, encontram-se metais preciosos mesmo por baixo da superfície à espera de serem encontrados. Para começar a caça ao tesouro, só precisa de um detetor de metal!

A deteção de metal é um grande passatempo para os aventureiros de todas as idades. Com um destes aparelhos, pode desenterrar moedas, joias e até antiguidades. Dependendo do que encontrar, depois, pode converter o seu tesouro em dinheiro, limpá-lo e ficar com ele ou utilizar os objetos encontrados como pistas para saber mais sobre a história da área que está a explorar.

• Por exemplo, encontrou uma ferradura?

Descobertas como estas podem dar-nos um vislumbre do passado. O solo que está a explorar pode ter sido uma quinta ou até um campo de uma guerra civil em tempos.

• Encontrou uma moeda?

Quando desenterrar uma moeda, a primeira coisa a fazer é verificar a data inscrita na moeda. Se a data for suficientemente antiga, os trocos que outrora alguém perdeu podem valer mais do que o valor nominal. Por exemplo, uma moeda de um dime, quarter, meio dólar ou dólar dos Estados Unidos que seja datada de 1964 ou antes é 90% de prata – o que quer dizer que vale mais!

• Encontrou uma joia?

Pode ser difícil determinar o valor de uma peça de joalheria meramente à vista, mas, se investigar o que encontrou, pode compensar tanto financeira como mentalmente. Seja um anel, um brinco ou um colar, todas as peças de joalheria têm uma história e imaginar essa história pode ser muito divertido. Estes cenários mostram que, quantos mais objetos encontrar, mais aprenderá e talvez até mais ganhos terá.

O que será que vai encontrar?

### **Quando deve utilizar o seu detetor de metal:**

Sabia que uma boa altura para fazer uma ronda de deteção de metal é logo após uma chuvada forte, quando o solo está mole? O solo molhado é um melhor condutor do que o solo seco, pelo que terá melhores hipóteses de localizar objetos que poderão estar enterrados a uma maior profundidade do que em solo seco. A bobina de deteção é à prova de água e pode ser utilizada em poças de água poucas profundas após uma chuvada. Recomenda-se que a unidade não fique totalmente imersa durante longos períodos de tempo.

### Locais a explorar:

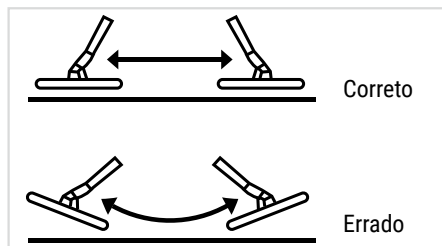
1. A praia, que é um excelente local para começar porque tem menos sinais concorrentes numa praia arenosa e porque é mais fácil escavar nesse tipo de terreno.
2. Debaixo das árvores, onde é possível que pessoas se tenham sentado para descansar.
3. Nas casas dos seus familiares – sobretudo, os que vivem em casas mais antigas.
4. Os seus próprios jardins ou quintais.
5. Áreas onde ocorreram batalhas históricas (não se esqueça de primeiro pedir autorização porque poderá ser proibido retirar objetos desses locais).

### Regras da deteção de metal e da escavação:

1. Alguns parques e terrenos públicos proíbem a deteção de metal e a escavação. Confirme primeiro.
2. Peça sempre autorização ao dono da propriedade antes de entrar em propriedade privada.
3. Seja responsável e tape os buracos que escavar.

### Utilizar o detetor de metal:

Antes de ligar o aparelho, posicione o detetor de metal de modo a que a bobina de exploração esteja afastada de objetos metálicos. Ligue a unidade afastando o manípulo no aparelho de si. Verá uma luz LED verde, a indicar que a corrente está ligada. A unidade é calibrada automaticamente e não precisa de mais regulações. O detetor de metal está pronto para ser utilizado em ambientes de deteção mais sensíveis.



Para procurar objetos de metal, oscile o detetor de metal de lado a lado, devagar, ao mesmo tempo que mantém a bobina de exploração nivelada e a cerca de 2 cm do solo. Quando o detetor de metal localizar um objeto metálico, começa a emitir um sinal sonoro. Quanto mais sólido e alto for o sinal sonoro, mais forte será o sinal, o que indica a proximidade do objeto à bobina. A unidade também dispõe de uma luz LED que se acende quando a intensidade do sinal for forte. Ao utilizar tanto a luz LED como o sinal sonoro, poderá encontrar muitas coisas fascinantes debaixo do solo.

### Luz LED

Acenda a luz LED premindo o interruptor da luz. Com a luz acesa, poderá entrar em locais mais escuros para encontrar os seus tesouros. A luz também pode ser útil de madrugada e ao entardecer.


## INDICAÇÕES sobre a limpeza


- Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (remover as pilhas)!
- Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico.
- Proteja o aparelho do pó e da humidade!
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

## Declaração de conformidade CE


**CE** Foi criada pela Bresser GmbH uma "Declaração de conformidade" de acordo com as directivas e respectivas normas aplicáveis. A sua visualização pode ser solicitada a qualquer momento.

## ELIMINAÇÃO




 Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

 Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!  
De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correta.

Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

 As pilhas e as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, mas é obrigatório serem entregues para reciclagem em locais próprios. Após o uso, pode entregar as pilhas nos nossos locais de venda ou entregá-las gratuitamente num local próximo (por ex. em estabelecimentos comerciais ou em pilhómetros).

As pilhas e as baterias devem estar identificadas com um recipiente para lixo rasurado bem como com o símbolo de material perigoso, "Cd" significa cádmio, "Hg" significa mercúrio e "Pb" significa chumbo.

 Cd<sup>1</sup>  Hg<sup>2</sup>  Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Pilha contém cádmio  
<sup>2</sup> Pilha contém mercúrio  
<sup>3</sup> Pilha contém chumbo

## Garantia e Serviço

O prazo de garantia normal perfaz 5 anos e começa no dia da compra. Todas as condições de garantia bem como informações sobre o prolongamento da garantia e prestações de serviço podem ser consultadas em [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



## Общие предупреждения

- Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!
- Только для детей старше 3 лет!
- **ОПАСНОСТЬ повреждения материала!** Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.
- **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА!** Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!
- Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!
- Производитель не несет никакой ответственности за повреждения вследствие неправильно установленных элементов питания!

## Комплектация:

металлоискатель, светодиодная подсветка, руководство по эксплуатации

## Установка батареек

Для работы устройства требуются батарейки:

1 x щелочная батарейка 9В для металлоискателя (не входит в комплект)

3 x батарейки AAA для светодиодной подсветки (не входят в комплект)

С помощью отвертки открой батарейный отсек и установи батарейки, соблюдая полярность (+) (-), как указано. Не дави на батарейку, установленную наоборот, – это может повредить устройство. Установи крышку батарейного отсека на место и затяни винт отверткой.

## Использование искателя

1. Металлоискатель поставляется в собранном виде. Необходимо лишь установить батарейки (не входят в комплект) в искатель и в светодиодную подсветку.
2. Для регулировки длины ручки искателя следует повернуть кольцо фиксации против часовой стрелки.
3. Отрегулируй ручку до нужной длины; при использовании держи искатель так, чтобы поисковый диск был параллелен земле.

4. Поверни фиксирующее кольцо по часовой стрелке, чтобы зафиксировать длину ручки искателя в нужном положении.
5. Чтобы уменьшить длину ручки, ослабь фиксирующее кольцо и сдвинь ручку, затем снова затяни кольцо.

### **Как интересны могут быть поиски с металлоискателем**

Для поиска сокровищ не обязательно плавать по морям и океанам или разыскивать старинные карты. Сокровища вокруг нас, нужно лишь уметь их найти. Все, что тебе понадобится для поисков, – металлоискатель! Поиски драгоценных металлов – увлекательное хобби для всех возрастов. С металлоискателем можно находить в земле монеты, ювелирные изделия и даже старинные вещи. Найденный клад поможет тебе больше узнать об истории той местности, в которой ты живешь.

#### • Нашлась подкова?

Такие открытия позволяют нам бросить взгляд в прошлое. На земле, где ты ведешь поиски, раньше могла находиться ферма или конюшня.

#### • Нашлась монета?

Если ты найдешь монету, прежде всего надо проверить, видна ли на ней дата выпуска. Если монета достаточно старинная, она может стоить гораздо больше номинала. Например, монеты прошлых веков делались почти целиком из серебра или золота – а значит, они очень ценны!

#### • Нашлось кольцо или другое ювелирное изделие?

Трудно определить ценность найденного ювелирного изделия на взгляд, но выяснить, что ты нашел, интересно и выгодно. У каждого изделия – кольца, сережки, браслета, ожерелья, – есть история, и вообразить эту историю может быть очень увлекательно.

Все такие случаи показывают, что чем больше предметов ты найдешь, тем больше ты узнаешь.

### **Когда использовать металлоискатель**

Знаешь ли ты, что отличное время для поисков – сразу после сильного дождя, когда земля мокрая. Влажная земля лучше проводит электричество, так что у тебя будет больше шансов, чем при сухой земле, найти предметы, которые лежат более глубоко.

Поисковый диск водонепроницаем, и его можно использовать в неглубоких лужах после дождя. Рекомендуется не погружать диск под воду полностью надолго.

### **Где вести поиски**

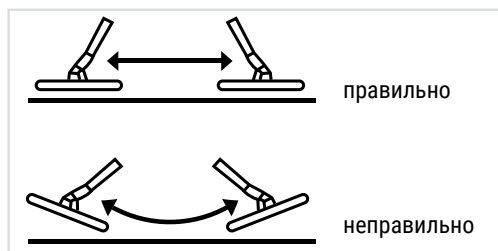
1. На пляже – это прекрасное место для начинающих. Здесь меньше противоречащих сигналов и легче копать.
2. Под деревьями, где часто отдыхают компании.
3. Дома у родственников – особенно у тех, что живут в старых домах.
4. На своем собственном дворе.
5. В местах исторических событий. Перед началом поиска убедись, что в подобном месте разрешается проводить раскопки. Часто это запрещено. ВАЖНО: металлоискатель не предназначен для использования в военных целях. Вести поиски в местах, где шли бои после 1900 года, нельзя. Это опасно.

### Правила поиска металлов и проведения раскопок

1. В некоторых парках и на общественных территориях вести поиски с применением металлоискателя и проводить раскопки запрещено. Перед началом поиска всегда проверяй, чтобы в интересующей тебя местности было разрешено применять металлоискатель.
2. Всегда следует получить согласие на поиски и раскопки у владельца собственности/земли.
3. По завершении поисков нужно закопать обратно раскопанные тобой ямы.

### Использование металлоискателя

Установите металлоискатель так, чтобы поисковый диск находился вдали от металлических предметов. Затем включите искатель, сдвинув переключатель в направлении «от себя». Загорится зеленый светодиодный индикатор – искатель включен. Металлоискатель уже настроен максимально чувствительно и дополнительной подстройки не требуется.



Для поиска металлических предметов медленно води искателем вперед и назад, удерживая поисковый диск на уровне примерно 2 сантиметра над поверхностью. Обнаружив металлический предмет, искатель начнет пищать. Чем ближе к предмету находится искатель, тем сильнее сигнал и тем равномернее и громче его тон. Это помогает определить местонахождение предмета. Когда сигнал станет достаточно сильным, включится светодиодная подсветка. С помощью подсветки и сигнала можно найти множество замечательных предметов прямо под поверхностью земли.

### Съемная светодиодная подсветка

Включи подсветку, нажав переключатель. При включенной подсветке можно искать сокровища в темных местах. Пригодится подсветка и рано утром или вечером.


### СОВЕТЫ по уходу


- Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выньте батарейки)!
- Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.
- Берегите устройство от пыли и влаги.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

## Сертификат соответствия ЕС


**CE** Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

## УТИЛИЗАЦИЯ




 Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

 Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

 Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

   <sup>1</sup> Элемент питания содержит кадмий  
<sup>2</sup> Элемент питания содержит ртуть  
<sup>3</sup> Элемент питания содержит свинец

## Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 года, начиная со дня покупки. Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



YOUR PURCHASE  
HAS PURPOSE

WHEN YOU SHOP WITH US, YOU HELP FURTHER THE WORK OF OUR SCIENTISTS, EXPLORERS, AND EDUCATORS AROUND THE WORLD.

To learn more, visit [natgeo.com/info](https://natgeo.com/info)

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.  
NATIONAL GEOGRAPHIC KIDS and Yellow Border Design are trademarks of the National Geographic Society, used under license.

Visit our website: [kids.nationalgeographic.com](https://kids.nationalgeographic.com)



Bresser GmbH  
Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
[www.bresser.de](https://www.bresser.de) · [info@bresser.de](mailto:info@bresser.de)